



## Language consultations: electronic database

<https://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/277>

Question	<b><i>Jeruzaleme</i></b> vai <b><i>Jeruzāleme</i></b> ?
Answer	<p>Pareizi ir <b><i>Jeruzaleme</i></b>.</p> <p><b><i>Jeruzāleme</i></b> atspoguļo vācisko izrunu, un, ja ievērotu arī ebrejisko un arābisko, kurām šai sakarā tomēr lielāka loma, tad nepaliktu neviena zilbe (izņemot latvisko galotni), kura, pamatojoties uz izrunu kādā no valodām, nebūtu gara. Tā kā rakstība <i>Jērūzālēme</i> būtu pārāk sarežģīta (un vārds būtu arī grūti izrunājams), tad īpašvārdu kodificētāji, saskaņojot savu viedokli arī ar Bībeles tulkotājiem, nolēma nevienai zilbei privilēģijas nepiešķirt un palikt pie rakstības bez garumzīmēm. Tātad – <b><i>Jeruzaleme</i></b>. Šāda rakstība fiksēta arī 2008. gadā karšu izdevniecības „Jāņa sēta” izdotajā „Lielajā pasaules atlantā”.</p>
Sources	<i>Lielais pasaules atlants</i> . Galv. red. J. Turlajs. Rīga : SIA „Karšu izdevniecība Jāņa sēta”, 2008, 282. lpp.

